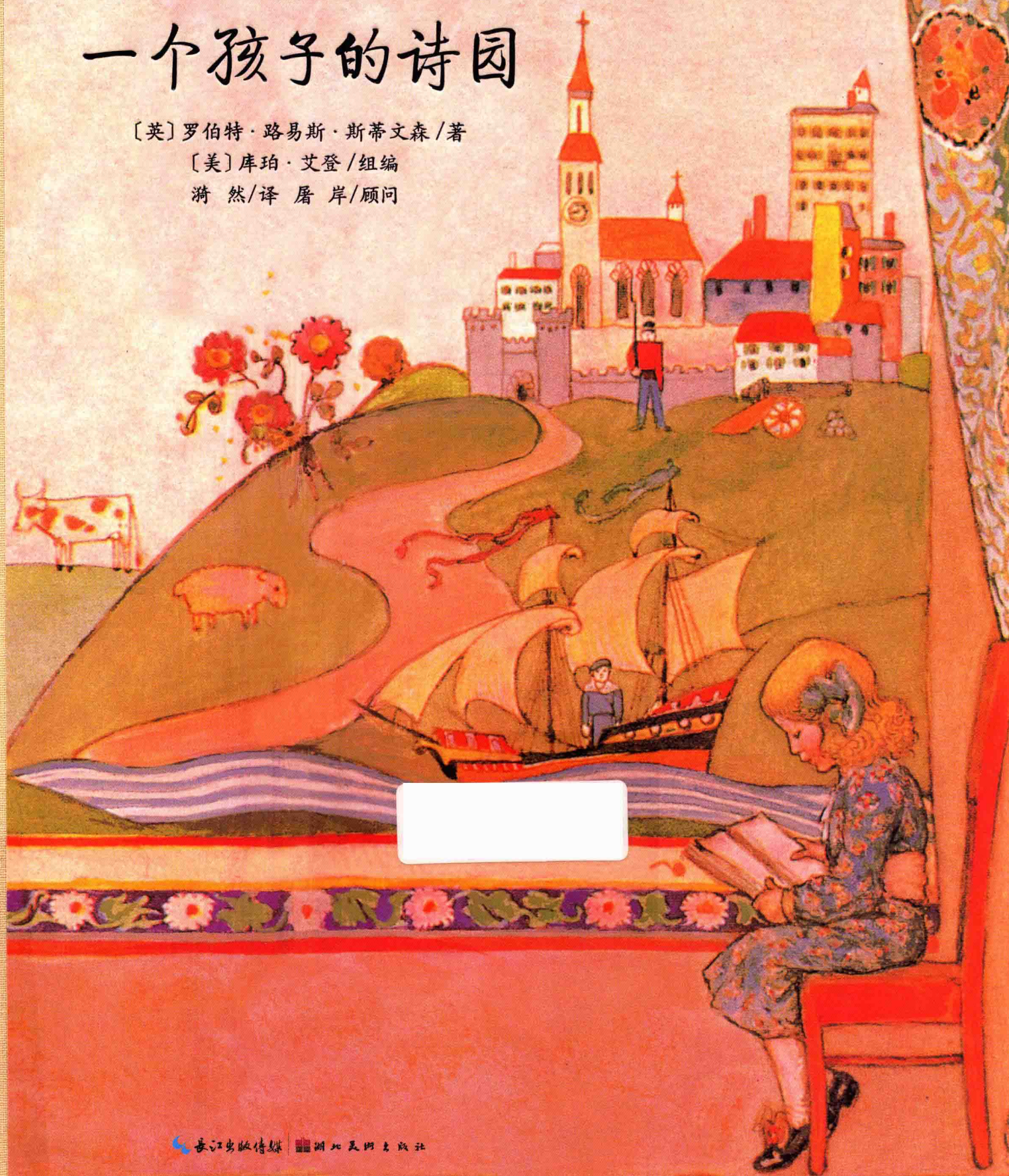


一个孩子的诗园

〔英〕罗伯特·路易斯·斯蒂文森 / 著

〔美〕库珀·艾登 / 组编

漪 然 / 译 屠 岸 / 顾问



一个孩子的诗园

〔英〕罗伯特·路易斯·斯蒂文森 / 著

〔美〕库珀·艾登 / 组编

漪 然 / 译 屠 岸 / 顾问



图书在版编目(CIP)数据

一个孩子的诗园 / [英] 斯蒂文森著 ; [美] 艾登组编 ; 漪然译. — 武汉 : 湖北美术出版社, 2012.8
ISBN 978-7-5394-5561-7

I. ①一… II. ①斯… ②艾… ③漪… III. ①儿童诗歌 - 诗集 - 英国 - 近代 IV. ①I561.82

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第207585号

一个孩子的诗园

[英] 罗伯特·路易斯·斯蒂文森 / 著 [美] 库珀·艾登 / 组编 漪 然 / 译 屠 岸 / 顾问

策划 / 刘 霜 吕心星 责任编辑 / 吴海峰 吕心星

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 湖北美术出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 深圳当纳利印刷有限公司

开本 / 889mm×1194mm 1/16 8印张

版次 / 2014年2月第1版 2017年12月第2次印刷

书号 / ISBN 978-7-5394-5561-7

定价 / 98.00元

A Child's Garden of Verses

Copyright © 1989 by The Blue Lantern Studio.

Simplified Chinese translation copyright © 2013 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.
All rights reserved.

本书中文简体字版权经The Blue Lantern Studio授予心嘉阅信息咨询(深圳)有限公司,由湖北美术出版社独家出版发行。

版权所有,侵权必究。

策划 / 心嘉阅信息咨询(深圳)有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>



夏日的床	9
一个想象	10
在海边	11
夜晚的童话	12
孩子的责任	13
雨	14
海盗的故事	16
陌生的大地	18
大风之夜	20
旅行	21
歌唱	23
期待	24
绝妙的游戏	25
小船去何方	26
阿姨的裙子	27
床上的大陆	29
睡梦之乡	30
我的影子	32
制度	35
好孩子	36
睡前的逃跑	38
进行曲	40
母牛	42
快乐的念头	44
风	46
磨坊纪念碑	48
好孩子，坏孩子	49
外国的小孩	50
太阳的旅行	52
点灯人	53
我的床是一条小船	54
月亮	57
秋千	58

起床的时间	59
镜子河	60
神仙的食量	62
火车上	64
冬天	65
干草垛	66
再见，农场	68

西北走廊

1. 晚安	69
2. 影子游行	70
3. 进入港口	71

一个人的时候

1. 看不见的玩伴	74
2. 我的小船和我	75
3. 我的王国	76
4. 冬天看图画书	78
5. 我的宝藏	80
6. 积木城	81
7. 故事书的领地	82
8. 炉火中的军队	84
9. 小小世界	86

花园里的时光

1. 黑夜与白天	90
2. 窝里的蛋	92
3. 花儿	94
4. 夏天的太阳	96
5. 哑士兵	98
6. 秋天的火苗	100
7. 园丁	102
8. 历史的联想	104

信使

1. 致威利和汉妮塔	106
2. 致我的母亲	107
3. 致阿姨	108
4. 致明妮	110
5. 致和我同名的孩子	113
6. 致小读者	116

一个孩子的诗园

〔英〕罗伯特·路易斯·斯蒂文森 / 著

〔美〕库珀·艾登 / 组编

漪 然 / 译 屠 岸 / 顾问

图书在版编目(CIP)数据

一个孩子的诗园 / [英] 斯蒂文森著 ; [美] 艾登组编 ; 漪然译. — 武汉 : 湖北美术出版社, 2012.8
ISBN 978-7-5394-5561-7

I. ①一… II. ①斯… ②艾… ③漪… III. ①儿童诗歌 - 诗集 - 英国 - 近代 IV. ①I561.82

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第207585号

一个孩子的诗园

[英] 罗伯特·路易斯·斯蒂文森 / 著 [美] 库珀·艾登 / 组编 漪然 / 译 屠岸 / 顾问

策划 / 刘 霜 吕心星 责任编辑 / 吴海峰 吕心星

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 湖北美术出版社

经销 / 全国各大书店

印刷 / 深圳当纳利印刷有限公司

开本 / 889mm × 1194mm 1/16 8 印张

版次 / 2014年2月第1版 2017年12月第2次印刷

书号 / ISBN 978-7-5394-5561-7

定价 / 98.00 元

A Child's Garden of Verses

Copyright © 1989 by The Blue Lantern Studio.

Simplified Chinese translation copyright © 2013 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.
All rights reserved.

本书中文简体字版权经The Blue Lantern Studio授予心喜阅信息咨询(深圳)有限公司,由湖北美术出版社独家出版发行。

版权所有,侵权必究。

策划 / 心喜阅信息咨询(深圳)有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>



致艾莉森·坎宁安

——来自她的小男孩



漫漫长夜你守护在我身旁，
为了我微不足道的健康；
是你柔软的手牵着我
走过了一路上的坎坷；
是你为我朗读那些故事书；
是你抚平我所有的痛楚。

为了你所有的叹息和抚爱，
为了留在昨日的悲伤和愉快，
我的另一个母亲和妻子，
守护我幼小生命的天使——
我亲爱的阿姨，拿着这本小小的书吧！
那个曾经病弱的孩子，如今已经长大。

愿上天保佑所有读这本书的孩子
都能找到一个爱他们的阿姨；
愿育儿室里的每一个孩子
都能在温暖明亮的炉火前，
聆听那吟诵诗歌的温柔声音，
就像重温我童年时的欢欣！





目 录

夏日的床	9
一个想象	10
在海边	11
夜晚的童话	12
孩子的责任	13
雨	14
海盗的故事	16
陌生的大地	18
大风之夜	20
旅行	21
歌唱	23
期待	24
绝妙的游戏	25
小船去何方	26
阿姨的裙子	27
床上的大陆	29
睡梦之乡	30
我的影子	32
制度	35
好孩子	36
睡前的逃跑	38
进行曲	40
母牛	42
快乐的念头	44
风	46
磨坊纪念碑	48
好孩子，坏孩子	49
外国的小孩	50
太阳的旅行	52
点灯人	53
我的床是一条小船	54
月亮	57
秋千	58

起床的时间	59
镜子河	60
神仙的食量	62
火车上	64
冬天	65
干草垛	66
再见，农场	68

西北走廊

1. 晚安	69
2. 影子游行	70
3. 进入港口	71

一个人的时候

1. 看不见的玩伴	74
2. 我的小船和我	75
3. 我的王国	76
4. 冬天看图画书	78
5. 我的宝藏	80
6. 积木城	81
7. 故事书的领地	82
8. 炉火中的军队	84
9. 小小世界	86

花园里的时光

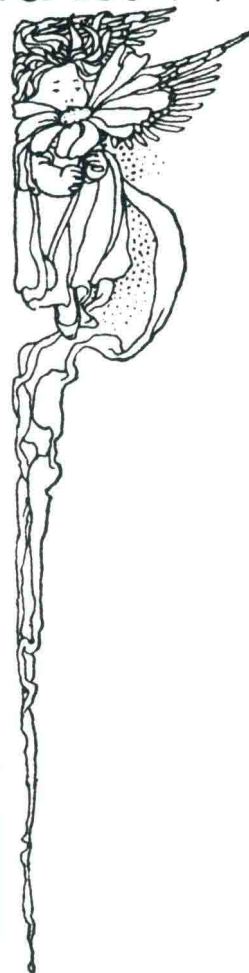
1. 黑夜与白天	90
2. 窝里的蛋	92
3. 花儿	94
4. 夏天的太阳	96
5. 哑士兵	98
6. 秋天的火苗	100
7. 园丁	102
8. 历史的联想	104

信使

1. 致威利和汉妮塔	106
2. 致我的母亲	107
3. 致阿姨	108
4. 致明妮	110
5. 致和我同名的孩子	113
6. 致小读者	116



A'CHILD'S
GARDEN of
Verses





夏日的床

我常常在冬夜醒来，
披着金黄的烛光起床。
夏天的我却要在白天
爬上自己的小床。

爬上自己的小床望着
鸟儿们跳跃在树枝上，
或者静听窗外的街上
大人的脚步匆匆忙忙。

你看，这多让人为难？
天空那么蔚蓝明亮，
想飞的我却只能在白天
爬上自己的小床。





一个想象

我愿意想象这样的世界，
那里摆满了食物和饮料，
孩子们在有神灵的地方，
静静地做着饭前祈祷。



在海边

当我坐在海边，
有人给我一把木铲，
挖出沙滩上的洞眼。

我的沙洞圆圆，
好像一个个小茶杯
装满了大海的潮水。



夜晚的童话

每个漫长的夜晚，
当妈妈熄灭了灯盏，
一队游行的人群
就会在我眼前出现。

国王和皇帝带着军队，
还有各种神奇的装备，
浩浩荡荡走在大路上，
白天可看不见这景象。

绿草坪上的大马戏团
也没有这么棒的表演，
所有的野兽还有男人
都排列成队迈步向前。

起先那步伐有些缓慢，
可行进的节奏渐渐加速，
脚挨着脚，肩并着肩，
我们就一起奔向了梦的国度。